

### TrackSawGuide™

**GB**

- 1 - Hliníková vodící lišta 27,5" (2) 1a -  
Koncové krytky lišty vlevo (2)
- 1b - Koncové krytky kolejnic  
vpravo (2) 1c - Vodící lišty (2)
- 2 - Svorky CompactTrackClamps™ (2)
- 3 - Rozpěrka pilového kotouče (1)
- 4 - Kolejnicový konektor (2)
- 5 - Svislá rozpěrná svorka (4)
- 6 - Šestihranný klíč 3 mm (1)
- 7 - Nastavovače kluzných ploch (4)
- 8 - Základna  
TrackSaw 8a -  
Svorka pily (2)
- 8b - Koncový doraz pily (2)
- 8c - Svorka pro pilu s dlouhým  
dosahem (2)

### TrackSawguide™

**E**

- 1 - Riel guía de aluminio de 27,5" (2) 1a  
- Cubierta del Riel Izquierda (2) 1b -  
Cubierta del Riel Derecha (2) 1c -  
Barra para Guiar (2)
- 2 - Svorky CompacTrackClamps™ para Riel  
(2)
- 3 - Oddělovač horní vrstvy (1)
- 4 - Conector del riel (2)
- 5 - Oddělovač vertikálních otvorů (4)
- 6 - Imbusové lanko 3 mm (1)
- 7 - Seřizovače (4)
- 8 - Základna TrackSaw  
8a - Sujetador de la Sierra (2) 8b  
- Tope final de la sierra (2)
- 8c - Sujetador Largo de la Sierra (2)

**Prodlužte délku stříhu  
přidáním našeho modelu  
#1408**

**rozšiřující sada.**

### TrackSawGuide™

**F**

- 1 - Hliníkové vodící lišty 27,5" (2) 1a - Butée  
d'extrémité de glissière gauche (2) 1b - Butée  
d'extrémité de glissière droite (2) 1c - Bande de  
Guidage (2)
- 2 - Svorky Serre-Joint CompactTrackClamps™ (2)
- 3 - Entretoise de Lame de Scie (1)
- 4 - Spojovací materiál (2)
- 5 - Vertikální svislé stěny (4)
- 6 - Clé Allen de 3 mm (1)
- 7 - Correcteurs de Coulisement (4)
- 8 - Socle de Scie Circulaire  
8a - Barrette de Maintien de la Scie (2) 8b -  
Butée d'Extrémité de Scie (2)
- 8c - Dlouhá zástrčka pro údržbu (2)

### TrackSawGuide™

**D**

- 1 - Führungsschiene, 700mm (2) 1a  
- Abschlusskappen Rechts (2) 1b -  
Abschlusskappen Links (2) 1c -  
Splitterschutz (2)
- 2 - T-Nut Zwinges (2)
- 3 - Sägeblatt-Ausrichthilfe (1)
- 4 - Verbinder (2)
- 5 - Distanzstücke (4)
- 6 - Inbuschlüssel, 3 mm (1)
- 7 - Gleiteinlagen (4)
- 8 - Aufnahmeschlitten 8a  
- Spannarm, kurz (2) 8b -  
Sägeanschlag (2) 8c -  
Spannarm, lang (2)

**Skenování,  
Učit se,  
stavět.**

™

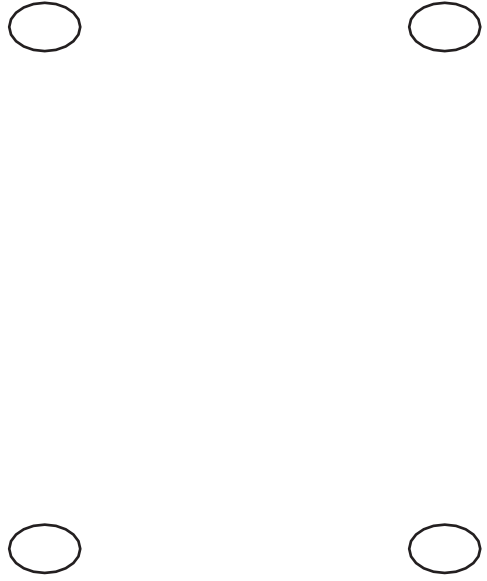
# TrackSawGuide™

1

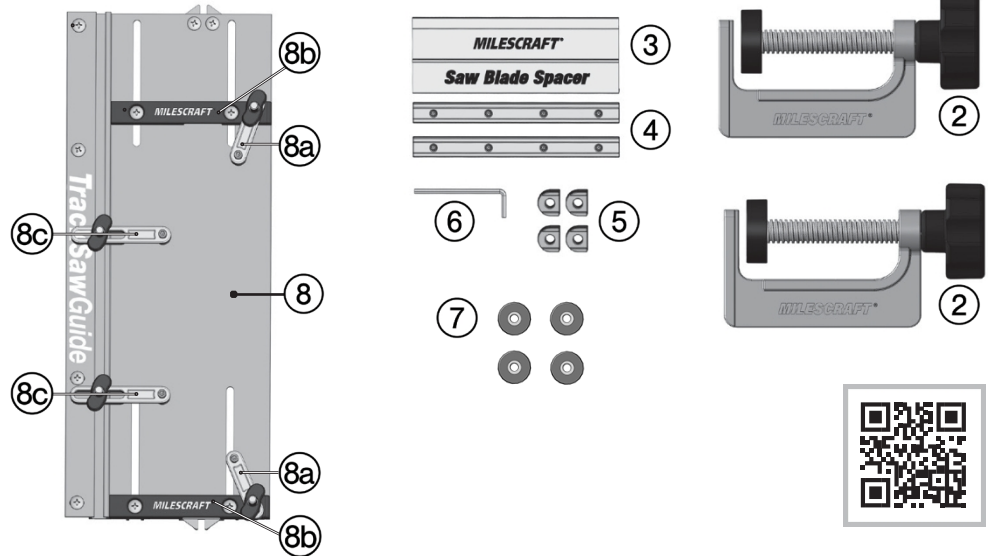
Model  
Modèle  
Modelo  
Modell

## 1409

M1409MRV3 - 11/24



### GuideRails™



GB

**OBSAH:**

Obsah.....	2
Obsah balení.....	2
Bezpečnostní upozornění.....	3
Sestavení trati.....	4
Montáž kotoučové pily na základnu.....	5-6
Kalibrace vodící lišty a pily.....	7
Vyrovnaní vodící lišty.....	8
Provedení střihu.....	9
Náhradní díly.....	10

F

**TABLE DES**

Table des Matières.....	2
Obsah balení.....	2
Avertissement Relatif À La Sécurité (Bezpečnostní upozornění).....	3
Assemblage des Glissières.....	4
Montage de la Scie Circulaire sur le Socle.....	5-6
Étalonnage du la glissière de guidage et de la Scie.....	7
Zarovnaní TrackSawGuide™.....	8
Réaliser une Coupe.....	9
Pièces de Rechange.....	10

E

**TABLA DE CONTENIDOS:**

Tabla de Contenido.....	2
Obsah balení.....	2
Advertencia de Seguridad.....	3
Montaje de la Pista.....	4
Fijación de la Sierra Circular a la Base.....	5-6
Calibración de la riel guía y de la Sierra.....	7
Alineación de la TrackSawGuide™.....	8
Haciendo un Corte.....	9
Componentes de Repuesto.....	10

D

**INHALTSVERZEICHNIS**

Inhaltsverzeichnis.....	2
Balení.....	2
Sicherheishinweis.....	3
Montage der Führungsschienen.....	4
Montage der Säge auf dem Aufnahmeschlitten.....	5-6
Einstellen von Säge und Splitterschutz (Instalace rozdělovačů a rozbočovačů).....	7
Einstellen der Handkreissäge und des Splitterschutzes.....	8
Sägeschnitt.....	9
Ersatzteile.....	10

**OBSAH BALENÍ :**

Vybalte všechny položky a zkontrolujte stranu 1 a "Tabulku náhradních dílů" (viz strana 10). Před vyhozením obalového materiálu se ujistěte, že jsou všechny položky zkontrolovány. V případě chybějících dílů kontaktujte zákaznický servis na [info@milescraft.com](mailto:info@milescraft.com) nebo 1-224-227-6930 v USA a Kanadě. Mimo USA a Kanadu volejte 001-224-227-6930.

**CONTENU DU PAQUET :**

Inspectez chaque pièce en vous aidant de la Figure 1 et du tableau "Pièces de rechange" (voir page 10). En cas de pièce manquante, contactez le service d'assistance à la clientèle à [info@milescraft.com](mailto:info@milescraft.com) ou au 1-224-227-6930 aux États-Unis et au Canada. L'extérieur des États-Unis et du Canada 001-224-227-6930.

**CONTENIDO DEL PAQUETE:**

Compruebe cada artículo con la Figura 1 y la tabla de "Piezas sueltas" (consulte la página 10). Para obtener cualquier pieza que falte, contacte a Servicio al Cliente en [info@milescraft.com](mailto:info@milescraft.com) o llamando al 1-224-227-6930 en EE.U. y Canadá. Fuera de los EE.U. y Canadá 001-224-227-6930.

**PACKUNGSINHALT:**

Entnehmen Sie alle Teile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit anhand Zeichnung 1 und der Teileliste (Seite 10), ehe Sie die Verpackung entsorgen. Sollten Teile fehlen, so melden Sie sich bitte bei unserem Kundendienst unter [info@milescraft.com](mailto:info@milescraft.com) oder 001-224-227-6930.

**MILESCRAFT®**

www.milescraft.com



GB



## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ :

Přečtete si bezpečnostní pokyny výrobce elektrického nářadí, porozumějte jim a dodržujte je. Před zahájením práce s elektrickým nářadím vždy používejte ochranné brýle nebo oční štíty. Ruce, obličej, vlasy, volný oděv a tělo vždy udržujte v bezpečné vzdálenosti od vřeten a řezných nástrojů. Při práci vždy pevně držte rukojeti nářadí. Před seřizováním elektrického nářadí jej vždy odpojte zdroje napájení. Před zahájením práce s kotoučovou pilou se vždy ujistěte, že je pracovní prostor zbaven nečistot a nástrojů. Nepoužívejte TrackSawGuide s jiným elektrickým nářadím než s kotoučovými pilami. Nepoužívejte základnu TrackSaw s žádnou pilou, která se nevejde mezi dodané koncové dorazy. Před použitím se ujistěte, že jsou vodící lišty pevně připojeny a kotoučová pila je připevněna k základně TrackSaw. Vodící lišty ani základnu TrackSaw Base nijak neupravujte ani neměňte. Základnu pily TrackSaw s vodícími lištami vždy spojujte ze strany konce kolejnic - nezapojujte střední vodící lištu základny pily TrackSaw. Nepoužívejte TrackSawGuide k provádění ponorných řezů. Před zapnutím napájení se ujistěte, že se pilový kotouč volně otáčí a nedotýká se základny TrackSaw nebo vodících lišt.

F



## AVERTISSEMENT RELATIF À LA SÉCURITÉ :

Vous devez lire, comprendre et respecter les instructions du fabricant de votre outil électrique concernant la sécurité. Vous devez toujours porter des lunettes de protection ou des protecteurs oculaires avant de commencer à utiliser l'outil électrique. Vos mains, visage et corps doivent constamment être à une distance sécuritaire des broches et des outils de coupe. Lorsque l'outil est en marche, assurez-vous de toujours tenir fermement la poignée. Avant d'ajuster un outil électrique, assurez-vous qu'il est débranché de sa source de courant. Assurez-vous toujours que la zone de travail est exempte de chutes, déchets et d'outils avant d'utiliser votre scie circulaire. N'utilisez pas le TrackSawGuide avec un outil électrique autre qu'une scie circulaire. Ne pas utiliser la semelle de la scie avec une scie qui ne s'adapte pas aux butées fournies. Avant toute utilisation, assurez-vous que les rails de guidage sont bien raccordés et que la scie circulaire est fixée à la semelle de la scie. Ne pas modifier ou échanger les rails de guidage ou la semelle de la scie. Toujours engager la semelle de la scie sur les rails de guidage à partir de leurs extrémités. Ne pas engager la semelle de la scie au milieu du rail de guidage. N'utilisez pas le TrackSawGuide pour effectuer des coupes plongeantes. Avant de mettre la machine sous tension, assurez-vous que lame de la scie tourne librement et qu'elle n'entre pas en contact avec la semelle ou les rails de guidage de la scie.

E



## ADVERTENCIA DE SEGURIDAD:

Por seguridad lea, comprenda y siga las instrucciones del fabricante de su herramienta eléctrica. Siempre use lentes de seguridad o protecciones para los ojos antes de iniciar la operación de la herramienta eléctrica. Siempre mantenga las manos, la cara y el cuerpo a una distancia segura de los componentes rotatorios y herramientas de corte. Siempre mantenga un agarre firme sobre los mangos de la herramienta cuando ésta se encuentre en operación. Siempre desconecte la alimentación de corriente antes de ajustar las herramientas eléctricas. Asegúrese siempre de que el área de trabajo está libre de residuos y herramientas antes de utilizar su sierra circular. No utilice la TrackSawGuide con ninguna herramienta eléctrica aparte de las sierras circulares. No use la base de la TrackSaw con ninguna sierra que no quepa entre los topes finales suministrados. Antes del uso, asegúrese de que los rieles de guía están conectados firmemente y la sierra circular esta asegurada a la base de la TrackSaw. No realice modificaciones ni altere los rieles de guía o la base de la TrackSaw. Acople siempre la base de la TrackSaw en los rieles de guía desde los extremos del riel, no la acople en medio del riel. No utilice la TrackSawGuide para realizar cortes de inmersión. Antes de suministrar corriente, asegúrese de que la hoja de sierra gire con libertad y no entre en contacto con la base de la TrackSaw o con los rieles de guía.

D




## SICHERHEITSHINWEIS:

Folgen Sie unbedingt den Sicherheitsvorschriften des Herstellers Ihres Elektrowerkzeuges. Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder anderen Gesichtsschutz. Halten Sie Hände, Gesicht und Körper in sicherer Entfernung von drehenden Teilen und Schneidwerkzeugen. Halten Sie die Handgriffe beim Arbeiten stets fest. Ziehen Sie vždy den Stecker vor jedem Werkzeugwechsel. Achten Sie darauf, daß vor dem Gebrauch von Handkreissägen der Arbeitsbereich frei und sauber ist. Verwenden Sie keine anderen Elektrowerkzeuge mit dem TrackSawGuide. Benutzen Sie nur Handkreissägen, deren Grundplatte innerhalb der beiden Sägeanschlüge des Aufnahmeschlittens passt. Vergewissern Sie sich, daß die Führungsschienen fest mit den Verbindern verbunden sind und die Handkreissäge auf dem Aufnahmeschlitten festgeschraubt ist. Machen Sie keine Änderungen an den Führungsschienen, dem Aufnahmeschlitten oder anderen Teilen. Starten Sie immer vom Ende der Führungsschienen und nie mittig. Führen Sie mit der Führungsschiene keine Tauchschnitte durch. Vor Einschalten der Handkreissäge vergewissern Sie sich immer, daß sich das Sägeblatt frei dreht und weder die Führungsschiene noch den Aufnahmeschlitten berührt.


## MONTÁŽ DRÁHY

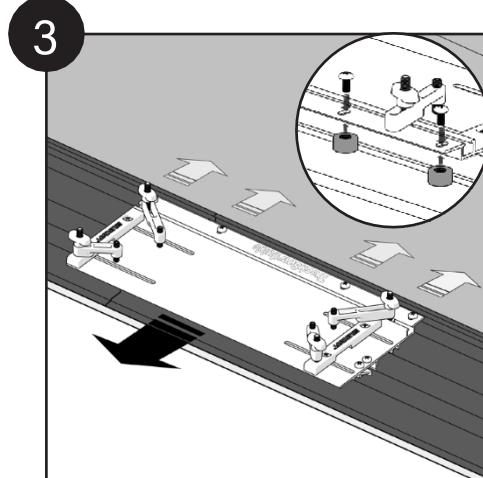
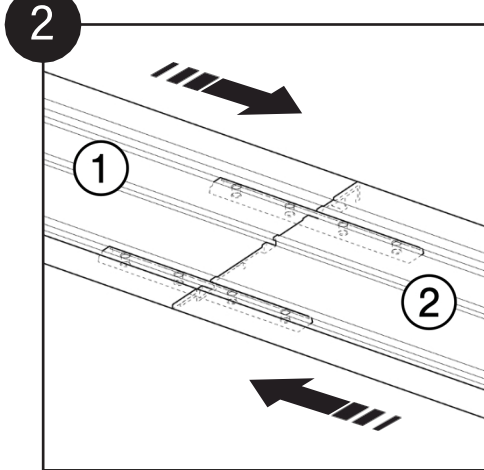
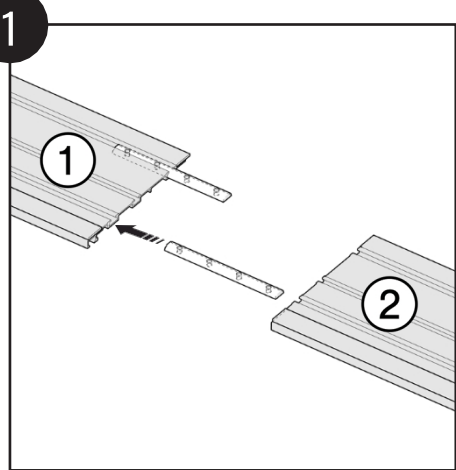
- 1 Položte hliníkové vodící lišty lícem dolů (logo Milescraft nebude vidět).
- 2 Odstraňte koncové krytky kolejnic z hliníkových vodících lišt.
- 3 Zasuňte kolejnicové konektory do poloviny do dvou vnějších T-drážek na spodní straně koleje 1. (OBR. 1) Zajistěte stavěcí šrouby pomocí dodaného šestihranného klíče.
- 4 Polohujte kolejnici 2 vedle kolejnice 1, zasuňte konektory kolejnic do T-drážek a pevně je k sobě přitlačte (obr. 2) Pomocí dodaného šestihranného klíče zajistěte stavěcí šrouby.

 **Nepřetěžujte se**

-  Kolejnice lze rozebrat pro skladování V kolejnicových spojkách ponechte stavěcí šrouby, aby nedošlo k jejich ztrátě.

- 5 Převertěte dráhu zpět na protiskluzovou stranu. (Logo Milescraft bude viditelné).


-  TrackSawGuide™ se dodává se čtyřmi volitelnými stavěcí kluzných ploch, které umožňují nastavit napětí vodících lišt. Chcete-li je použít, připevněte k základně TrackSaw čtyři stavěcí kluzných ploch. Tlačte na základnu TrackSaw směrem k červené vodící liště a utáhněte ji. posuvné stavěcí proti stěně vodící lišty v opačném směru. Ujistěte se, že se základna posouvá podle požadované délky řezu. (OBR. 3)



## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 Pozic les glissières en aluminium face versus le bas (le logo Milescraft ne sera pas visible).
- 2 Retirez les Butées des extrémités des Glissières en Aluminium.
- 3 Faites coulisser les Connecteurs de Glissières à mi-longueur dans les fentes externes en T sous la Glissière 1. (FIG. 1) Fixez les vis de réglage à l'aide de la Clé Allen fournie.
- 4 Positionnez la Glissière 2 dans le prolongement de la Glissière 1, faites coulisser les Connecteurs de Glissières dans les fentes en T et poussez-les l'une contre l'autre fermement. (FIG. 2) Fixez les vis de réglage à l'aide de la Clé Allen fournie.

 **Ne les serrez pas trop**

-  Les glissières peuvent être démontées pour le stockage! Laissez les vis de réglage dans les connecteurs de glissières pour éviter qu'elles ne se desserrent!


- 5 Retournez la glissière sur le côté non-coulissant. (Logo Milescraft sera je viditelné).

- Le TrackSawGuide™ est livré avec quatre correcteurs de coulissement en option pour régler la tension des glissières de guidage. Pour l'utiliser, fixez les quatre correcteurs de coulissement au socle de la scie circulaire. Exercez une pression sur la base de la scie circulaire vers la bande de guidage rouge et serrez les correcteurs de coulissement contre la paroi de la glissière dans la direction opposée. Assurez-vous que le socle coulisse selon la longueur de coupe souhaitée. (FIG. 3)

## CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 Zašroubujte průvodka z hliníku nahoru (logo Milescraft neí vidět).
- 2 Přestavte kostky hliníkového rámu.
- 3 Deslice los conectores de los rieles e introdúzcalos hasta la mitad de las dos ranuras en T exteriores al final de la pista 1. (FIG. 1) Asegure los tornillos de fijación con la llave Allen proporcionada.
- 4 Coloque la pista 2 al lado de la pista 1, deslice los conectores del riel dentro de las ranuras en T y apriete con firmeza. (FIG. 2) Asegure los tornillos de fijación con la llave Allen proporcionada.

**No apriete demasiado**

-  Las pistas se pueden desmontar para guardarlas! Deje los tornillos de fijación en los conectores del riel para evitar perderlos!


- 5 Dele la vuelta a la pista y colóquela encima de la parte no deslizante. (El logo de Milescraft será visible).

- La TrackSawGuide™ viene con cuatro ajustadores deslizantes opcionales para tensar los rieles guía. Para usarlos, sujete los cuatro ajustadores deslizantes opcionales a la base de la TrackSaw. Aplique presión sobre la base de la TrackSaw hacia la barra de guía roja y apriete los ajustadores deslizantes contra el riel guía de la dirección opuesta. Asegúrese de que los deslizantes de la base estén en la longitud de corte deseada. (FIG. 3)

## MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE

- 1 Legen Sie die Alu-Führungsschienen so auf eine flache Oberfläche, daß das Milescraft-Logo nach unten zeigt.
- 2 Entfernen Sie die Abschlusskappen an den Enden der Schienen.
- 3 Schieben Sie die Verbinder jeweils zur Hälfte in die beiden äußeren T-Nuten auf der Unterseite der ersten Schiene (siehe Abb. 1). Ziehen Sie die Schrauben mit dem Inbusschlüssel fest.
- 4 Legen Sie die zweite Schiene so vor die erste, daß die Verbinder, wie in Abb. 2 gezeigt, aufgeschoben werden können. Ziehen Sie jetzt die Stellschrauben fest.

 **Nicht zu fest anziehen**

-  Zum Aufbewahren können Sie die Schienen wie-der trennen! Lassen Sie dann aber die Verbinder festgespannt in einer Schiene, damit Sie die Stellschrauben nicht verlieren!

- 5 Drehen Sie die zusammengebaute Führungsschiene um. (Das Milescraft-Logo ist jetzt sichtbar).

- Ihr TrackSawGuide hat 4 Gleiteinlagen zum Einstellen der Gleitfähigkeit. Montieren Sie hierzu die Gleiteinlagen an dem Aufnahmeschlitten, wie im kleinen Bild in Abb.3 gezeigt. Drücken Sie den Aufnahmeschlitten in Richtung des roten Splitterschutzes und die 4 Gleiteinlagen entgegengesetzt gegen die Kante des Aufnahmeschlittens. Ziehen Sie die 4 Schrauben in der gewünschten Position fest. Der Schlitten soll über die gesamte Schienenlänge so wie gewünscht gleiten.

**ZOBRAZIT  
VIDEO**

**VisiOnnEz  
LA VIDÉO**

**VER EL  
VIDEO**


## MONTÁŽ KOTOUČOVÉ PILY NA ZÁKLADNU PÁSOVÉ PILY

 **ODPOJTE PILU OD NAPÁJENÍ PŘED MONTÁŽÍ NA ZÁKLADNU PÁSOVÉ PILY.**

- 1** Položte distanční podložku pilového kotouče na okraj pracovní plochy přesahující přes okraj s logem směřujícím nahoru. (OBR. 4)
- 2** Polohujte střední část základny TrackSaw na distanční podložku pilového kotouče tak, aby zapadla do vodičích kolejnic a ležela rovně na pracovní ploše. (OBR. 5)
- Logo "Saw Blade Spacer" by mělo být zřetelně viditelné se svislým hřebenem zarovnaným s okrajem základny TrackSaw.
- 3** Uvolněte svorky pily a koncové zarážky pily.
- 4** Na obou koncích základny desky pily umístěte koncové zarážky a vyklopte svorky pily tak, aby byly mimo pásovou pilu.
- Základna. (FIG. 6)
- 5** Položte kotoučovou pilu se zasunutým krytem pilového kotouče na základnu TrackSaw a umístěte ji co nejvíce dozadu ke koncovému dorazu. (OBR. 7)

## MONTAGE DE LA SCIE CIRCULAIRE SUR LE SOCLE

 **DÉBRANCHEZ LA SCIE CIRCULAIRE DU SECTEUR AVANT DE LA MONTER SUR SON SOCLE.**


- 1** Placez l'entretoise de la lame de scie sur le bord de votre surface de travail en surplomb, le logo vers le haut. (FIG. 4)
- 2** Placez la section centrale du socle de la scie sur le dessus de l'entretoise de la lame de scie de ce "insère dans les glissières de guidage et repose à plat sur la surface de travail. (FIG. 5) Le logo "Saw Blade Spacer" doit être clairement visible avec la nervure verticale alignée avec le bord du socle de la scie circulaire.
- 3** Desserrez les barrettes maintien de la scie et les butées d'extrémités de la scie.
- 4** Positionnez les butées à chaque extrémité du socle de scie et faites tourner les barrettes de maintien pour les dégager du socle de la scie circulaire. (FIG. 6)
- 5** Placez votre scie circulaire, avec la protection de lame de scie rétracté, sur le socle de la scie, et positionnez-la le plus en arrière possible contre la butée. (FIG. 7)

## FIJACIÓN DE LA SIERRA CIRCULAR A LA BASE

 **DESCONECTE LA SIERRA DE LA CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE INSTALARLA EN LA BASE DE LA TRACKSAW**

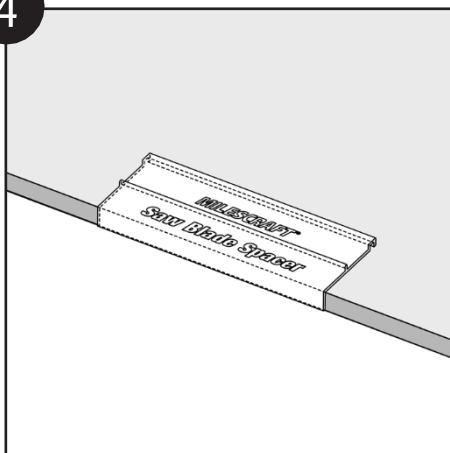
- 1** Coloque el separador de la hoja de sierra en el borde de la superficie de trabajo, sobresaliendo de el borde con el logo mirando hacia arriba. (FIG. 4)
- 2** Coloque la parte central de la base de la TrackSaw encima del separador de la hoja de sierra para que se aguarde en las pistas y quede plana en la superficie de trabajo. (FIG. 5) El logo "Saw Blade Spacer" debería ser claramente visible y la cresta vertical debería estar alineada con el borde de la base de la TrackSaw.
- 3** Afloje los sujetadores y los topes finales de la sierra.
- 4** Coloque los topes finales al final de cada bancada de la sierra y gire los sujetadores de la sierra para apartarlas de la base de la TrackSaw. (FIG. 6)
- 5** Coloque la sierra circular (sin el protector puesto) en la base de la TrackSaw y posicónela lo más atrás posible contra el tope final. (FIG. 7)

## MONTAGE DER HANDKREISSÄGE AUF DEM AUFNAHMESCHLITTEN

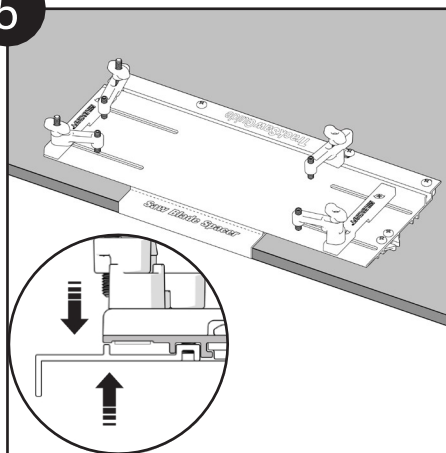
 **ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ODER DEN AKKU AUS DEM ELEKTROWERKZEUG, BEVOR SIE MIT DER MONTAGE BEGINNEN.**

- 1** Platzieren Sie die Sägeblatt-Ausrichthilfe an der Kante Ihres Werkstücks, mit dem Logo nach oben zeigend (siehe Abb. 4).
- 2** Setzen Sie das Mittelstück des Schlittens so auf die Ausrichthilfe, daß es wie in Abb. 5 gezeigt in der Führungsnut sitzt und flach auf dem Werkstück aufliegt.
- 3** Lösen Sie die Spannarme und die Sägeansläge.
- 4** Setzen Sie die beiden Sägeansläge vor und hinter den Aufnahmeschlitten und schwenken Sie die Spannarme nach außen (siehe Abb. 6).
- 5** Positionieren Sie die Handkreissäge mit Pendelschutzhaube auf dem Aufnahmeschlitten soweit zurück als möglich gegen den Sägeanschlag (viz Abb. 7).

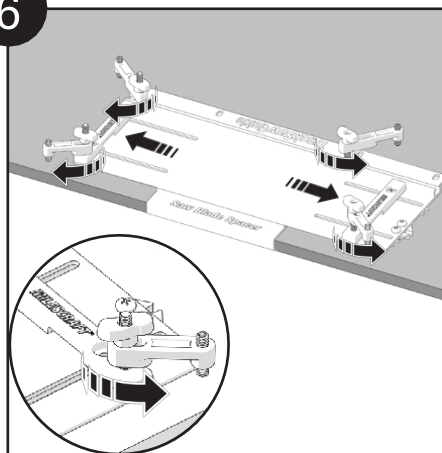
4



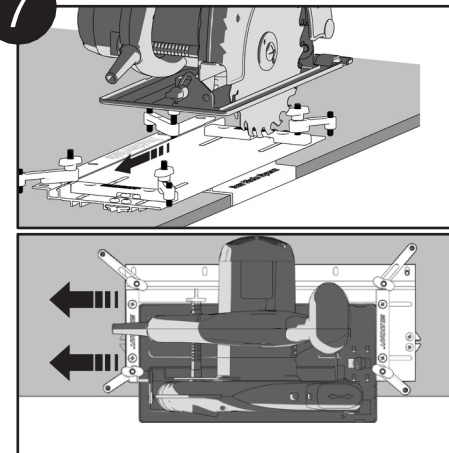
5



6



7



## MONTÁŽ KOTOUČOVÉ PILY NA ZÁKLADNA PÁSOVÉ PILY(POKRAČOVÁNÍ)

**6** Pilový kotouč se musí opírat o stranu distanční podložky pilového kotouče. (OBR. 8)

**7** Posuňte koncový doraz pily v přední části základny TrackSaw směrem k základně pily, dokud se nedotkne, a pevně jej utáhněte. (OBR. 9)

**8** Přepněte svorky pily zpět na základnu pily na volné místo, kde se budou dotýkat. (OBR. 10). Utáhněte S-knoflíky, abyste zajistili pilové svorky na místě a pomocí přiloženého šestihranného klíče utáhněte spodní stavěcí šroub. (OBR. 11)

### Nepřetěžujte se



Před a provozem pily odstraňte distanční podložku pilového kotouče.



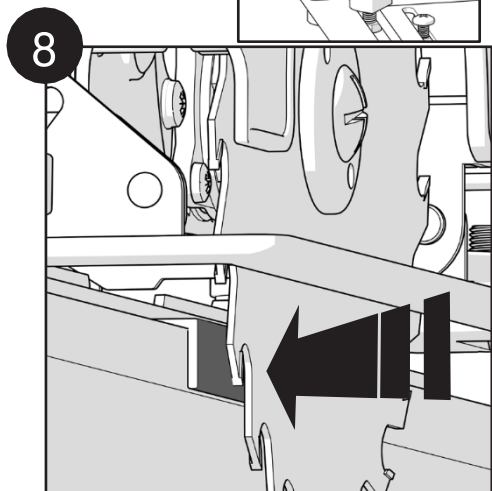
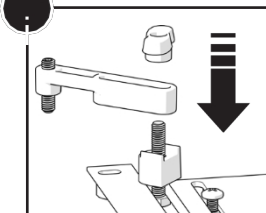
9 Pila je nyní připravena k základně TrackSaw.

**i** Pokud je základna vaší pily příliš vysoká, než aby ji svorky mohly překonat, použijte přiložené vertikální rozpěrky svorek.

**1** Uvolněte knoflíky S a vyjměte knoflíky S a svorky.

**2** Na šroub umístěte distanční podložku se svorkou nahoře.

**3** Připojení pomocí S-knobi



## MONTÁŽ CÍRKULAČNÍ SONDY NA SOKL (SUITA)

**6** Votre lame de scie doit reposer à fleur contre le côté de l'entretoise de lame de scie. (FIG. 8)

**7** Faites coulisser la butée de la scie à l'avant du socle de la scie vers le socle de votre scie jusqu'à ce qu'elles se touchent, puis serrez bien. (FIG. 9)

**8** Faites pivoter les barrettes de maintien de la scie au-dessus du socle de la scie jusqu'à une position appropriée où elles seront en contact avec le socle plat de la scie, puis serrez les molettes en S (FIG. 10), puis serrez les vis de réglage à l'aide de la Clé Allen fournie. (FIG. 11)



Ne les serrez pas trop



Retirez l'Entretoise de la Lame de Scie avant de mettre en marche et d'utiliser la scie.

**9** Votre scie est maintenant montée sur la semelle.

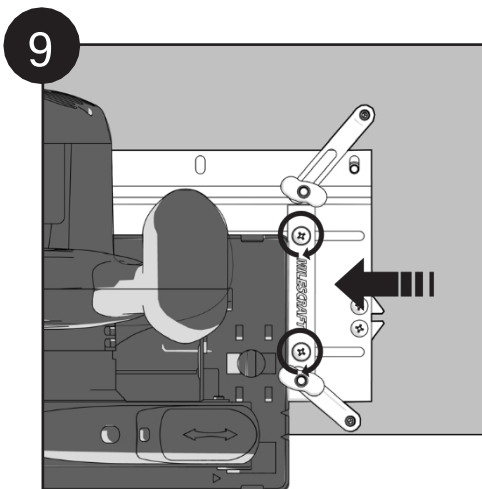
**i** Si le socle de votre scie est trop haut pour que les barrettes de maintien de la scie puissent passer, utilisez les entretoises verticales de serrage fournies

**1** Desserrez les Molettes en S puis ôtez-les

ainsi que les barrettes

**2** Placez l'entretoise sur le boulon, avec la barrette de maintien sur le dessus

**3** Fixez de nouveau au moyen des molettes en S



## FIJACIÓN DE LA SIERRA CIRCULAR A LA BASE (CONTINUADO)

**6** La hoja de sierra debe estar nivelada con el costado del separador de la hoja de sierra. (FIG. 8)

**7** Deslice el tope final de la sierra en la parte delantera de la base de la TrackSaw en dirección a la base de la sierra hasta que la toque, apriete con firmeza. (FIG. 9)

**8** Haga rotar los sujetadores de la sierra de nuevo sobre la base hasta un lugar despejado donde estén en contacto con la base de la sierra, apriete las perillas (FIG. 10), apriete los tornillos de fijación usando la llave Allen proporcionada. (OBR. 11)



No apriete demasiado



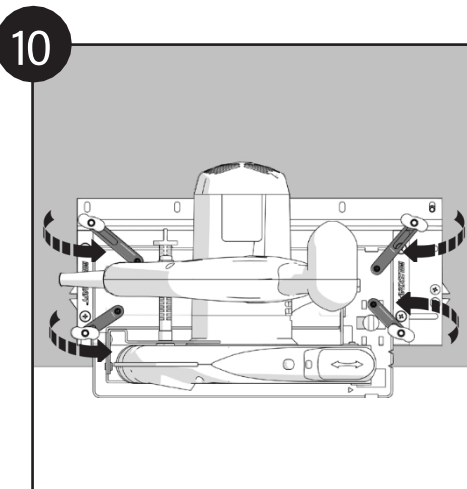
Odstraňte oddělovač sněhové pokrývky před použitím a provozem sněhové pokrývky.

**9** Su sierra está ahora montada en la base de la TrackSaw.

**i** Si la base de la sierra es demasiado alta para los sujetadores de la sierra, use los separadores de sujetador verticales i Afloje las perillas y retírelas junto con la abrazadera

**2** Coloque el separador sobre el perno, con el sujetador encima

**3** Vuelva a fijarlo usando una perilla



## MONTAGE DER HANDKREISSÄGE AUF DEM AUFNAHMESCHLITTEN

**6** Das Sägeblatt muss bündig mit der Vorderseite der Ausrichthilfe sein (siehe Abb. 8).

**7** Schieben Sie den vorderen Sägeanschlag auf dem Aufnahmeschlitten ganz an den Rahmen Ihrer Handkreissäge und ziehen Sie die beiden Schrauben fest (siehe Abb. 9).

**8** Schwenken Sie die 4 Spannarme so über die Grundplatte Ihrer Handkreissäge, daß die Stellschrauben ungehindert über der Platte stehen (siehe Abb. 10). Ziehen Sie die S-Griffschrauben fest, danach die Stellschrauben mit dem beiliegenden Inbusschlüssel (siehe Abb. 11).



Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an



Entfernen Sie die Ausrichthilfe, bevor Sie mit dem Sägen beginnen

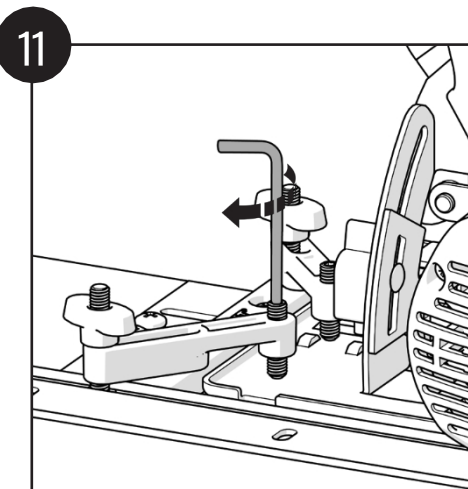
**9** Ihre Handkreissäge ist jetzt auf dem Aufnahmeschlitten montiert.

**i** Sollte die Grundplatte Ihrer Handkreissäge für die Spannarme zu hoch sein, so nehmen Sie die enthaltenen 4 Distanzstücke:

**1** Lösen Sie hierzu die S-Griffschrauben und entfernen diese, sowie die Spannarme

**2** Schieben Sie je ein Distanzstück unten auf das Schraubengewinde, mit dem S-Griff nach oben

**3** Drehen Sie die S-Griffe wieder auf das Gewinde



## KALIBRACE VODICÍ LIŠTY A PILY

**i** Obětní řezná lišta vyžaduje, abyste základnu TrackSaw Base kalibrovali na vaši pilu. Použijte 48" (122 cm) dlouhý kus dřevěného odpadu.

**1** Pomocí dodaných svorek CompactTrackClamps™ připevněte hliníkovou vodící lištu k desce na šrot pomocí středové T-drážky. (OBR. 12)

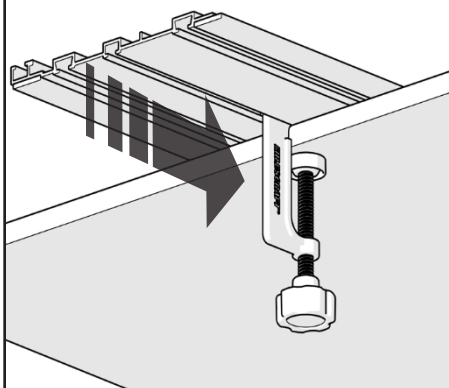
**i** Hliníková vodící lišta by měla přesahovat obrobek na obou stranách řezu (obr. 13).

**2** Znovu připevněte koncovky kolejnic na konce kolejnic. Ty zabraňují zachycení šňůrových pil o kovové hrany. Nastavte hloubku řezu umístěním kotoučovou pilu a základní desku na začátek dráhy a spusťte kotouč maximálně o 1/8" (3 mm) hlouběji než desku. (OBR. 14)

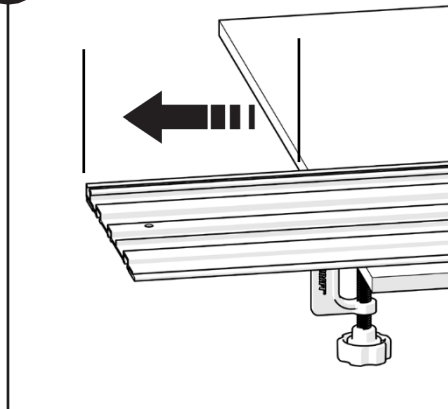
**⚠** POKUD BYLA PILA SPRÁVNĚ NAMONTOVÁNA, VODICÍ LIŠTY SE PŘI PRVNÍ KALIBRACI VYŘÍZNOU.

**3** Při zasunutí základní pily TrackSaw v kolejnici a s pilovým kotoučem mimo obrobek řežte tak dlouho, dokud nepřejedete celou hliníkovou vodící lištu. (OBR. 15)

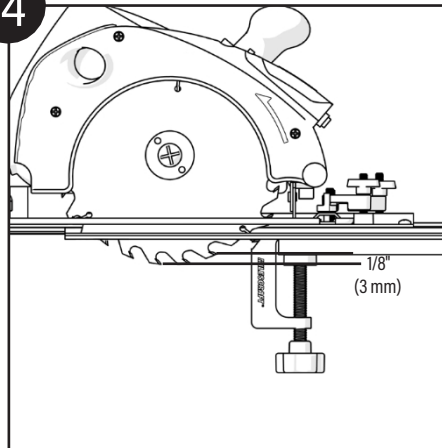
12



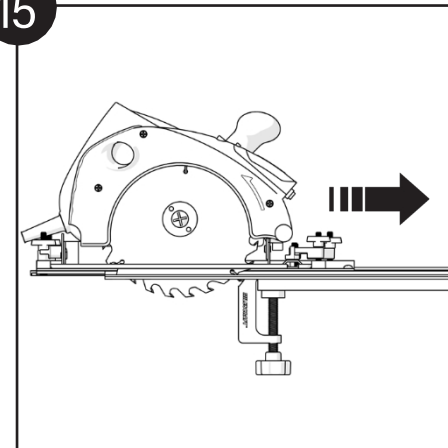
13



14



15



## ÉTALONNAGE DU LA GLISSIÈRE DE GUIDAGE ET DE LA SCIE

**i** La découpe de chutes vous oblige à calibrer le Utilisez un morceau de bois de récupération d'une longueur de 48" (122 cm)

**1** Pomocí připravených kloubů TrackClamps™ připevněte hliníkové sklo k desce žlabu pomocí středového upevnění do tvaru T. (FIG. 12).

**i** Il faut que la glissière de guidage en aluminium dépasse la pièce de travail des deux côtés de la coupe (FIG 13)

**2** Remettez les butées d'extrémité des rails. Elles empêchent les scies à cordon électrique de s'accrocher aux bords métalliques. Réglez la profondeur de coupe en plaçant la scie circulaire et la plaque du socle au début de la glissière et en abaissant lame à une profondeur maximale de 1/8" (3mm) par rapport à la planche. (FIG. 14)

**⚠** SI LA SCIE A ÉTÉ MONTÉE CORRECTEMENT, LES BANDES DE GUIDAGE SERONT COU- PÉES LORS DU PREMIER CALIBRAGE.

**3** Pokud je sokl pily TrackSaw zasunutý v hliníkovém skle a klenba je oddělená, připevněte ji tak, aby celá plocha hliníkového skle byla v pořádku. 4 Pokud je sokl pily TrackSaw zasunutý v hliníkovém skle, připevněte jej k hliníkovému sklu. soit dégagée. (FIG. 15)

## CALIBRACIÓN DE RIEL GUÍA Y DE LA SIERRA

**i** La tira de corte desechable requiere calibrar la základna TrackSaw a la sierra. Use 48" (122 cm) velký kus desek z dřevěné pily.

**1** Pomocí dodaných svorek TrackClamps™ připevněte hliníkové vodítko k tabulce z maděru pomocí středového vodítka T. (OBR. 12)

**i** El riel guía de aluminio debería extenderse más allá de la pieza de trabajo en ambos lados del corte (FIG 13)

**2** Vuelva a colocar los topos finales de los rieles. Estos evitan que las sierras con cable se enganchen en los bordes metálicos. Ajuste la profundidad de corte colocando la sierra circular y la placa de base en el inicio de la pista, y luego baje la hoja hasta 1/8" (3 mm) por debajo de la tabla. (FIG. 14)

**⚠** SI LA SIERRA ESTÁ MONTADA CORRECTAMENTE, LAS TIRAS GUÍA SE CORTARÁN DURANTE LA PRIMERA CALIBRACIÓN.

**3** Con la base de la TrackSaw encajada en la pista y la hoja lejos de la pieza, corte hasta dejar libre todo el riel guía de aluminio. (FIG. 15)

## EINSTELLEN DER HANDKREISSÄGE UND DES SPLITTERSCHUTZES

**i** Der Splitterschutz wird mit dem ersten Schnitt auf Ihre Handkreissäge und das Sägeblatt abgestimmt. Nehmen Sie hierzu ein Werkstück von ca. 122 cm Länge als Probestück.

**1** Befestigen Sie die Führungsschiene mit den beiden T-Nut Zwingen auf Ihrem Probestück wie in Abb. 12 gezeigt.

**i** Die Führungsschiene sollte immer auf beiden Seiten über das Werkstück hinausragen (siehe Abb. 13)

**2** Schieben Sie die Abschlusskappen wieder auf beide Endkanten der Führungsschiene. Diese verhindern daß das Maschinenkabel an den Kanten beschädigt wird oder hängen bleibt. Setzen Sie Ihre Handkreissäge mit Aufnahmeschlitten in die Führungsschiene ein und stellen Sie die Schnitttiefe so ein, daß das Sägeblatt max. 3mm tiefer als das Werkstück schneiden kann (siehe Abb. 14).

**⚠** WENN DIE SÄGE RICHTIG ZUSAMMEN- GEBAUT IST, WERDEN DIE FÜHRUNGSS- CHIENEN BEI DER ERSTEN KALIBRIERUNG GESCHNITTEN.

**3** Mit dem Aufnahmeschlitten so in der Führungsschiene, daß das Sägeblatt noch nicht das Sägeblatt berührt, schalten Sie jetzt die Handkreissäge ein und führen sie gleichmäßig über das gesamte Werkstück bis zum Ende der Schiene (siehe Abb. 15).



## VYROVNÁNÍ VODICÍ LIŠTY

- i** Po vyříznutí vodícího proužku jsou nyní vodící lišty kalibrovány podle vaší pily a pilového kotouče.

1 Vyznačte **Sj** na obrobku čáru řezu.

2 Zarovnejte červený vodící proužek na čáru. (OBR. 16)

- i** Okraj červeného vodícího proužku ukazuje, kde bude pilový kotouč řezat materiál.

3 Odstraňte koncové krytky kolejnic.

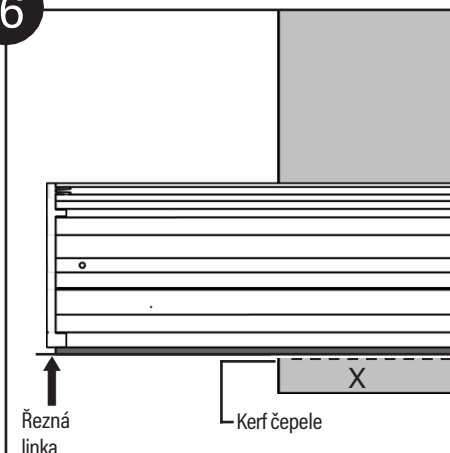
4 **Pomocí** dodaných svorek CompactTrackClamps™ připevníte vodící lištu k obrobku pomocí středové T-drážky umístěné na spodní straně vodící lišty.

5 **Znovu připevníte** koncové krytky kolejnic na konce kolejnic. (OBR. 17)

- ⚠** *Použití jiného pilového kotouče může vyžadovat instalaci nové vodící lišty, aby se zachovalo její použití jako přesného vodítka řezu.*

- i** Před finálním se vždy doporučuje provést zkušební řez. Změřte řez od červeného vodícího proužku k opačnému okraji obrobku.

16



## ALIGNEMENT DU LA GLISSIÈRE DE GUIDAGE

- i** Une fois que la bande de guidage a été coupée, les rails de guidage sont maintenant calibrés pour votre scie et cette lame.

1 Marquez votre ligne de coupe sur la pièce.

2 Alignez la Bande de Guidage rouge sur la ligne. (FIG. 16)

- i** Le bord de la bande de guidage rouge indique où la lame de la scie va couper votre matériau.

3 Enlevez les butées d'extrémité de glissière.

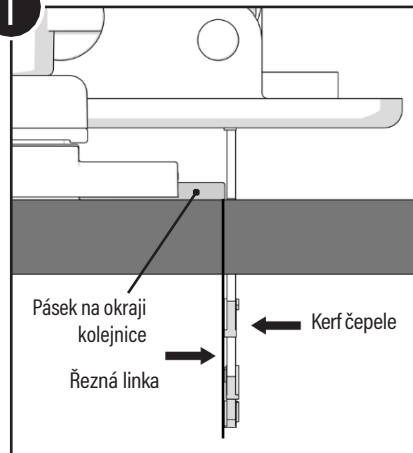
4 A l'aide des serre-joints TrackClamps fournis, fixez la glissière à votre pièce en utilisant la rainure centrale en T qui se trouve en dessous de la glissière.

5 Remettez les butées aux extrémités des glissières. (FIG. 17)

- ⚠** *Při použití odlišného vodícího pásu může být nutná instalace nového vodícího pásu, který bude nadále sloužit jako přesné vodítko.*

- i** Nous préconisons toujours de faire une coupe d'essai avant de procéder à la coupe finale. Mesurez votre coupe depuis la bande de guidage rouge jusqu'au bord opposé de la pièce.

i



## ALINEACIÓN DE RIEL GUÍA

- i** Una vez que se ha cortado el fleje de guía, los rieles de guía están calibrados para su sierra y esa hojaj

1 Marque la línea de corte en la pieza.

2 Alinee la barra de guía rojo con la línea. (FIG. 16)

- i** El borde del fleje de guía rojo indica donde la sierra cortará el material.

3 Quite los topes finales de los rieles.

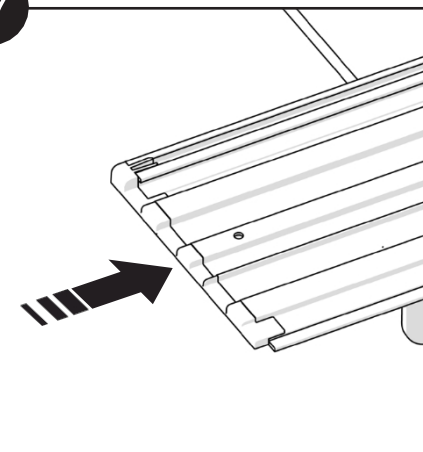
4 **Pomocí** TrackClamp para riel proporcionadas asegúrese de fijar el riel a la pieza con la pista T central ubicada en la parte inferior del riel guía.

5 **Vuelva** a colocar los topes finales de los rieles en los extremos de la pista. (FIG. 17)

- ⚠** *El uso de una hoja de sierra diferente puede requerir la instalación de un nuevo fleje de guía para mantener el uso como una guía de corte precisa.*

- i** Se recomienda siempre hacer un corte de práctica antes de hacer el corte definitivo. Mida el corte desde el fleje de guía rojo hasta el borde opuesto de la pieza.

17



## AUSRICHTEN DIE FÜHRUNGSSCHIENE AUF DEM WERKSTÜCK

- i** Nach dem Einschneiden des Splitterschutzes ist die Führungsschiene für exakte Schnitte mit diesem Sägeblatt auf dieser Handkreissäge eingestellt

1 **Messen** und Markieren Sie die Schnittlinie auf Ihrem Werkstück.

2 **Legen** Sie die Kante des Splitterschutzes genau an Ihrer Schnittlinie an (siehe Abb. 16).

- i** Die Anlegekante des Splitterschutzes entspricht genau der Schnittkante an der Ihr Werkstück abgeschnitten wird

3 Entfernen Sie die Abschlusskappen.

4 **Fixieren** Sie die Führungsschiene mit den beiden T-Nut Zwingen, nachdem Sie die Kante des Splitterschutzes genau an die Markierungen angelegt haben.

5 **Schieben** Sie die Abschlusskappen wieder auf die Endkanten der Führungsschiene (siehe Abb. 17).

- ⚠** *Sollten Sie ein anderes Sägeblatt verwenden oder wenn Sie mehrere Handkreissägen mit Ihrem TrackSawGuide benutzen, dann kann es sein, daß der Splitterschutz gewechselt werden muss. Hierzu den Klebestreifen mit einem Spachtel entfernen, die Schiene mit Aceton reinigen und dann einen neuen Splitterschutz aufkleben.*

- i** Machen Sie nach jeder Änderung der Handkreissägen-Einstellung einen Probeschnitt. Messen Sie die Schnittbreite von der Kante des Splitterschutzes bis zur entgegengesetzten Kante Ihres Werkstücks.

**ŘEZ NA**

**1Nastavte** hloubku řezu umístěním kotoučové pily a základny TrackSaw Base na dráhu a spuštěním kotouče. Stránka

řez by neměl být hlubší než 1/8" (3 mm) desky. (OBR. 18)

**2Zapojte** základnu TrackSaw do hliníkové vodící lišty a ujistěte se, že je pilový kotouč mimo obrobek. (OBR. 19)

**3Stříhejte**, dokud není dílo hotové. (Obr. 20 - 20a)

**i** Doporučujeme, aby vodící lišta přesahovala obrobku co nejvíce na začátku řezu oproti konci řezu. Tím získá základna TrackSaw více prostoru pro úplné zasunutí do vodící lišty před zahájením řezu pilovým kotoučem.

**i** Pokud potřebujete delší řezy, lze k sadě Milecraft 1408 GuideRail zakoupit prodloužení kolejnic.

**RÉALISER UNE COUPE**

**1Réglez** la profondeur de coupe en plaçant la scie circulaire et le socle sur la glissière, et en abaissant la poulhâva. La coupe ne doit pas dépasser 1/8" (3 mm) de profondeur par rapport à la planche. (FIG. 18)

**2Engagez** le socle de la scie circulaire dans la glissière de guidage en aluminium, en vous assurant que la lame est dégagée de la pièce à usiner. (FIG. 19)

**3Poučrajujte**, dokud nebude vaše dílo hotové. (Obr. 20 - 20a)

**i** Pro dosažení nejlepších výsledků nechte vodící přejít přes pilu o tolik, kolik je třeba k dosažení nejlepších výsledků. možné au début et en fin de coupe. Cela donne au socle de la scie plus d'espace pour s'engager complètement dans la glissière avant que lame ne commence à couper.

**i** Pokud potřebujete delší kolejnice, můžete si k sadě Milecraft 1408 GuideRail kit pořídit i dlouhé kolejnice.

**CORTE**

**1Ajuste** la profundidad de corte colocando la sierra circular y la placa de base en la pista, y luego baje la hoja. El corte no debería exceder los 1/8" 3 mm por debajo de la tabla. (FIG. 18)

**2Encaje** la base de la TrackSaw en el riel guía de aluminio y asegúrese de que la hoja no esté en contacto con la pieza. (FIG. 19)

**3Corte** hasta finalizar la pieza. (Obr. 20 - 20a)

**i** Para mejores resultados, deje que el riel guía sobresalga de la pieza lo máximo posible al principio y al final del corte. De esta manera, la base de la TrackSaw tiene más espacio para encajar completamente con el riel guía antes de que la hoja comience a cortar.

**i** Si necesita cortes más largos, pueden comprarse extensiones de riel con el kit 1408 GuideRail kit.

**SÄGESCHNITT**

**1Stellen** Sie die Schnitttiefe ein, nachdem die Handkreissäge mitsamt Aufnahmeschlitten auf der Führungsschiene aufliegt. Die Tiefe darf nicht mehr als die Brettstärke, plus 3 mm betragen (siehe Abb. 18).

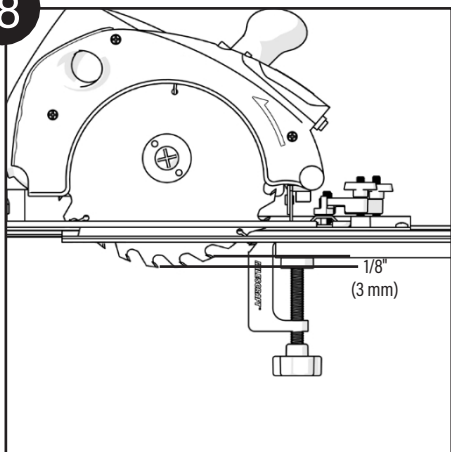
**2Mit** dem Sägeblatt frei vor dem Werkstück, schalten Sie jetzt die Handkreissäge ein (siehe Abb. 19).

**3Schieben** Sie die Handkreissäge mit beiden Händen gleichmäßig über die Schiene und über das Ende hinaus (siehe Abb. 20/20a). Schalten Sie sogleich die Handkreissäge aus.

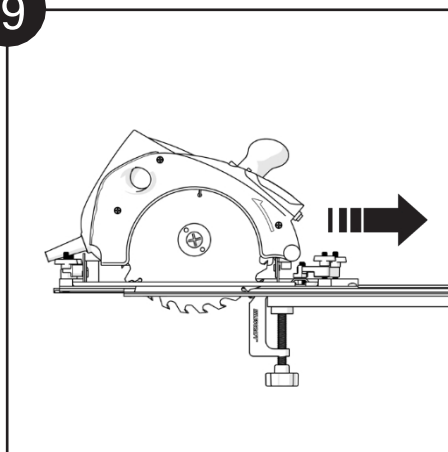
**i** Es ist ratsam, die Führungsschiene soweit also möglich am vorderen Ende überstehen zu lassen. Dies erleichtert den Start, besonders weil so das Sägeblatt frei vor dem Werkstück bleibt und der Aufnahmeschlitten mit der Schiene verbunden ist (siehe Abb. 20).

**i** Wenn Sie längere Schnitte machen wollen, so können Sie mit Art. 1408 GuideRail kit beliebig verlängern.

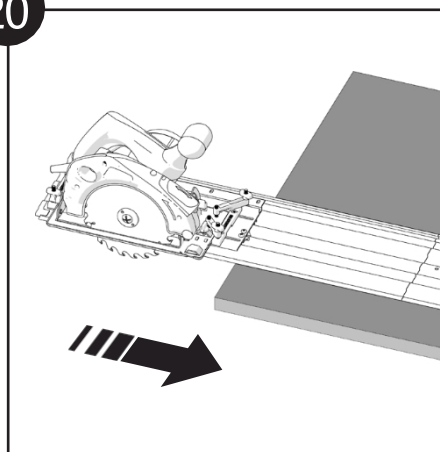
18



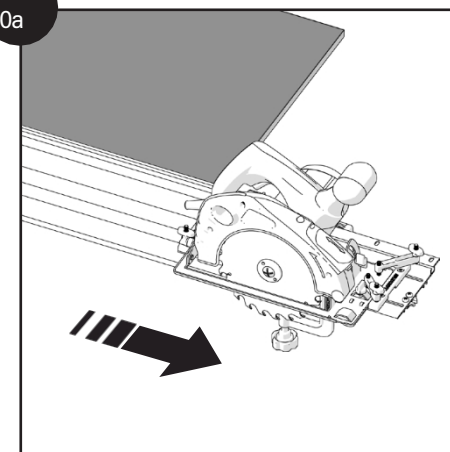
19



20



20a



# REPLACEMENT PARTS

## TrackSawGuide™

PIÈCES DE RECHANGE  
COMPONENTES DE REPUESTO  
ERSATZTEILE

### LEGEND

A

⊕ Phillips Head - Tête Phillips - Cabeza Phillips - Phillips Kopf Square

⊞ Nut - Écrou carré - Tuerca cuadrada - Vierkantmutter

Model  
Modèle  
Modelo  
Modell

1409

Číslo obrázku	Číslo dílu	POPIS G	LA POPIS F	DESCRIPCIÓN B	BESCHREIBUNG D	MNOŽSTVÍ
①	21080	Hliníková vodící lišta 27,5" (700 mm)	Vodící kolejnice z hliníku 27,5" (700 mm)	Riel de guía de aluminio de 27,5" (700 mm)	Hliníkové führungsschiene (700 mm)	2
②	21081	Základna TrackSaw	Base de scie à chaîne Ensemble	Základna TrackSaw	Aufnahmeschlitten	1
③	60831	CompactTrackClamps™	Svorky Ensemble CompactTrackClamps™	Svorky CompactTrackClamps™	T-Nut Zwinges	2
④	60665	Kolejnicový konektor	Connecteur de rail	Conector de carril	Verbinder	2
⑤	30485	Koncový doraz pily se závitovým vřetenem	Butée de Scie avec Tige Filetée	Tope final de la sierra con husillo roscado	Sägeanschlag	2
⑥	40039	Čtyřhranná matice M5 x 0,8 x 4 ⊞	Écrou carré M5 x 0,8 x 4 ⊞	Tuerca cuadrada M5 x 0,8 x 4 ⊞	Vierkantmutter, M5 x 0,8 x 4 ⊞	4
⑦	40089	M5 x 0,8 x 10 PHS ⊕	M5 x 0,8 x 10 PHS ⊕	Tornillo de cabeza plana M5 x 0,8 x ⊕	Rundkopfschraube, M5 x 0,8 x 10 ⊕	4
⑧	30435	M6 x 1 S-knořík	M6 x 1 S-buton	Perilla en S M6 x 1	S-Griffschraube, M6 x 1	4
⑨	70237	3mm šestihranný klíč	Clé Allen de 3 mm	Llave Allen de 3 mm	Inbusschlüssel, 3 mm	1
⑩	30446	Svislá rozpěrná svorka	Entretoise verticales de serrage	Odlučovač sujetador vertikální	Distanzstück	4
⑪	60622	Svorka pily se stavěcím šroubem	Lamelle de Fixation de la Scie avec Vis de Réglage	Abrazadera de sierra con juego de tornillos	Spannarm, kurz	2
⑫	40062	Šroub M6 x 1 x šestihran (35 mm)	M6 x 1 x šestihranná trubka 35 mm)	M6 x 1 x šestihran Tornillo (35 mm)	M6 x 1 Sechskantschraube (35 mm)	2
⑬	40131	Svorka pily s dlouhým dosahem a stavěcím šroubem	Lamelle Longue de Fixation de la Scie avec Vis de Réglage	Abrazadera de sierra de largo alcance con juego de tornillos	Spannarm, lang	2
⑭	40131	M5 x 0,8 x 10 částečný závit PHS ⊕	M5 x 0,8 x 10 Filetage partiel PHS ⊕	Tornillo M5 x 0,8 x 10 rosca parcial ⊕	Rundkopfschraube, M5 x 0,8 x 10, Teilgewinde ⊕	4
⑮	30488	Nastavovače klouzavosti	Correcteurs de Coulissement	Zmenšující se seřizovače (Ajustadores deslizantes)	Gleiteinlage	4
⑯	21082	Rozpěrka pilového kotouče	Entretoise de lame de scie	Espaciador de hoja de sierra	Sägeblatt-Ausrichthilfe	1
⑰	30440	Vodící proužek s lepidlem	Bande de bordure de rail avec adhésif	Tira de borde de riel con adhesivo	Splitterschutz	2
⑱	30486	Koncový kryt kolejnice vlevo	Embouts de rail gauche	Cubiertas de extremo de riel izquierdo	Abschlusskappen Odkazy	2
⑲	30487	Koncový kryt kolejnice vpravo	Embouts de rail droit	Cubiertas de extremo de riel derecha	Abschlusskappen Rechts	2

